



**“Cuando toman nuestro café, apoyan a los pequeños productores en El Salvador quienes practican el comercio justo. Apoyan a la educación y a las mejores condiciones de vida de sus niños. Apoyan a mejorar las viviendas.”**

PEDRO ASCENCIO, Productor y líder de la comunidad, cooperativa Las Colinas

**El comercio justo** es una asociación comercial que incluye precios justos y estables para los agricultores, y solidaridad con socios comerciales en quienes pueden confiar.

En Las Colinas, una cooperativa en El Salvador que ha estado vendiendo productos a Equal Exchange desde 1996, CRS trabajó con los agricultores para mejorar la manera en que su café se procesaba. Gracias a la nueva capacitación y equipo, los agricultores fueron capaces de reducir las aguas residuales en un 90% y ahora son más capaces de cuidar la creación de Dios.

ARRIBA: José Roberto, socio de la cooperativa Las Colinas, cosecha el café maduro.

**CATHOLIC RELIEF SERVICES** se enorgullece de asociarse con **EQUAL EXCHANGE**, una cooperativa propiedad de los trabajadores, que ofrece café, chocolate, té y otros alimentos 100% de comercio justo.



Obtenga más información sobre el programa de comercio justo de CRS visitando [ethicaltrade.crs.org](http://ethicaltrade.crs.org) (en inglés).



Lleve Equal Exchange a su parroquia, escuela u oficina visitando [equalexchange.coop/catholic](http://equalexchange.coop/catholic) (en inglés) o llamando al **774-776-7366**.

ABAJO: Karen Hinchon vende café al padre Carlos Flor de la parroquia Santa María de los Angeles, Roxbury, Massachusetts, EEUU.



*Sabe bien*  
**HACER EL BIEN**



Compre basándose en sus valores católicos

Una colaboración entre Catholic Relief Services y Equal Exchange





Cuando usted compra **productos de comercio justo** de Equal Exchange, se asegura que los agricultores son capaces de vivir y trabajar con dignidad, que sus hijos son capaces de ir a la escuela y que sus comunidades se hacen más fuertes a través del comercio.



Por cada compra realizada por un católico, Equal Exchange da una generosa donación al **fondo de comercio justo de Catholic Relief Services**. El fondo se utiliza para invertir en proyectos en el extranjero que fortalecen las cooperativas, mejoran el acceso a los mercados y apoyan iniciativas de educación en los Estados Unidos.

**“El comercio justo es una de las mejores maneras, sino la mejor manera, para adoptar la idea de solidaridad global en nuestras vidas.”**

MARY O'BRIEN,  
Parroquia San Francisco de Assisi,  
New Britain, Connecticut, EEUU.

**“No existe peor pobreza material, que la que no permite ganarse el pan y priva de la dignidad del trabajo.”**

PAPA FRANCISCO

## Únase

a las iglesias y escuelas católicas en los Estados Unidos

DE ESTA MANERA:



**EDUQUE** a su parroquia con videos gratuitos, materiales impresos y programas de Catholic Relief Services y Equal Exchange.



**VENDA** los productos de Equal Exchange a través de un club de compras o ventas regulares.



**SIRVA** productos Equal Exchange en la rectoría, en reuniones y en la convivencia religiosa después de la misa.



**RECAUDE DINERO** con el programa de recaudación de fondos de Equal Exchange.

**IZQUIERDA:** Sarrah Nakayeze, procesando los granos de café en las secadoras elevadas, en el centro de lavado “Sisi” en Buginyanya, Uganda.

